



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: _____ Y _____ NO

EXIT VISÁ #: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THAN LANG
Last Middle First

Current Address: _____

Date of Birth: 11-08-1935 Place of Birth: Cholon

Previous Occupation (before 1975) Sergeant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 08-18-75 To 05-03-1980
Years: 04 Months: 10 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

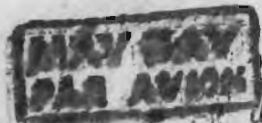
DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

FROM: Nguyễn Văn Lang
306/50 XÃ VIỆT NGHỆ TÌNH
Phước/25, Quận Bình Chánh



TO: kính gửi: Nguyễn Văn Giỏi



Yên cho hỏi

1/8/91

Arlington

VA 22 204

USA

VIA AIR MAIL PAR AVION



To . Orderly Departure Program
. Box 58
. U.S. Embassy
. APO San Francisco 96346-0001

**Mennonite
Central
Committee**

21 South 12th Street
Box M
Akron
Pennsylvania
17501
U.S.A.

Telephone: _____

From . Dan Sensenig *Dan Sensenig*
Date . March 5, 1990
Subject . APPLICATION TO ODP FOR NGUYEN VAN LANG, dob 8 Nov 35

RE-EDUCATION - DETENTION; 4 yrs 8 months 25 days. ^{or} 18 Nov 35

Enclosed is a notarized copy of detention camp release paper for the above applicant, with a notarized translation into English, and a letter from the applicant. Mr. Lang mentions applying to ODP already, sending his application to Bangkok ODP on November 26 1984. To assist in finding his file, I have included his birthdate above.

I do not have any further details on Mr. Lang. For further communication with him, please use his address: 306/50 Xo Viet Nghe Tinh
Phuong 25, Quan Binh Thanh
Thanh Phu Ho Chi Minh
Viet Nam

Thank you. Mr. Lang is hoping for issuance of an LOI for his application.

cc: Nguyen Van Lang.

Memo

Quận Bình Thạnh ngày 10 tháng 12 năm 1990

Kính gửi: Bà Chủ tịch hội cựu tù binh tại Việt Nam
làm việc tại Hoa Kỳ.

KÍNH THƯA BÀ

Tên tôi là: Nguyễn Văn Lang

Sinh ngày: 08. 11. 1935

Nơi sinh: Chợ Lớn

Hiện cư ngụ tại số: 306/50 đường Xô Viết Nghệ Tĩnh, Phường 25

Quận Bình Thạnh Thành Phố Hồ Chí Minh

Tôi đã cải tạo tại Việt Nam từ ngày 18.8.1975 đến 13.5.1980

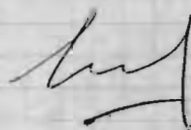
Giấy ra trại số: 1103.

Nay xin Bà vui lòng ghi tên tôi vào danh sách tại
tỉnh cư tại Hoa Kỳ theo như hướng trình của Bà gửi định
gửi đến chánh phủ Hoa Kỳ để tôi được chánh thức có tên
trong danh sách của phía Hoa Kỳ và tại Việt Nam
tôi làm thủ tục xin xuất cảnh.

Xin nhận nơi đây lòng thành kính và biết ơn.

Bình Thạnh ngày 10. 12. 1990

Kính tôn



Nguyễn Văn Lang.

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập-Tự Do-Hạnh Phúc

CỤC Q.L TRẠI GIAM
Trại cải tạo Xuân Lộc
Số : 1103 /GRT

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ Tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đang phải phân động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ : 07 TT/LB ngày 29-12-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22/8/1977 của Thủ tướng Chính Phủ.

Thi hành quyết định số : 60/QĐ ngày 03-5-1980 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên : NGUYỄN VĂN LANG
Ngày, tháng, năm sinh : 18-11-1935
Quê quán : Cholo
Trú quán : 306/50 X. viết nghệ Tĩnh, Q. Bình Thạnh, TP/HCM.
Số lính, cấp bậc, chức vụ : Trung sĩ 1 nhân viên H đạo nhiệm trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị xã hội.

Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với UBND và Công an xã, phường 25 (s. Nam) thuộc huyện, quận Bình Thạnh thành phố Hồ Chí Minh và phải chịu sự quản chế của chính quyền địa phương trong thời hạn 12 tháng kể từ ngày trình giấy này, phải tuân theo các quy định của UBND Tỉnh, Thành phố về cư trú và các mặt quản lý khác.

Thời hạn đi đường : 01 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

Tiền và lương thực đi đường đã cấp : 05 đ 00

Lấn tay ngón trở phải của Nguyễn Văn Lang.

Lập tại 700

)/gày 13 tháng 05 năm 1980

Họ và tên của người được p giấy

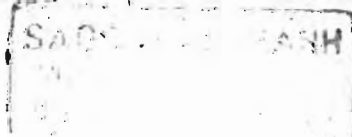
GIAM THI TRẠI

Nguyễn Văn Lang.

Trung tá: Trịnh Văn Thích.



QUY VIÊN THU KẾ



Chung Nam
Ding Nguyen San Long
Co Ten Trung Dieu Tai
Cong bo phidng 25 Anam Kythuk

18/11/80



Surle
Pho Lam Rang

Form with fields for name, date, and other administrative details. The date field contains "26/11/80".

26/11/80

26/11/80

26/11/80

26/11/80

26/11/80

26/11/80